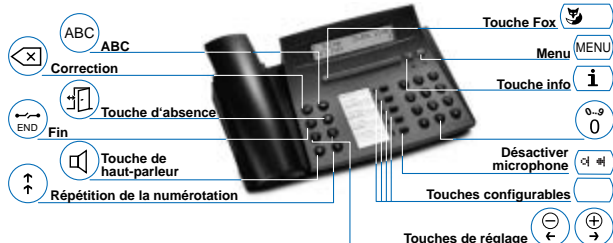


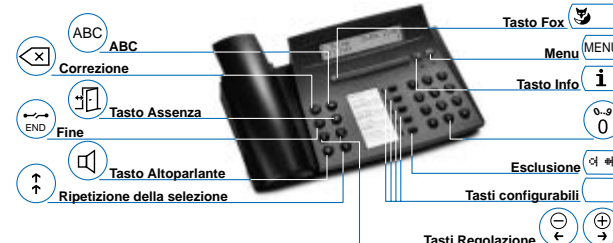
Symbole in der Anzeige:

- 🔊 Lauthören
- 🔊 Freisprechen
- ⌨️ Alphasympol; Textmodus auf der Tastatur ist aktiv
- 🔊 Mikrofon ein/aus
- 🔊 Scrollen vorwärts/rückwärts
- 🔊 Mute
- 🔊 Einstellstasten



Symboles de l'affichage:

- 🔊 Écoute amplifiée
- 🔊 Mode mains libres
- ⌨️ Symbole a; le clavier est dans le mode texte actif
- 🔊 Microphone on/off
- 🔊 Naviguer en avant/en arrière
- 🔊 Désactiver microphone
- 🔊 Touches configurables
- 🔊 Touches de réglage



Simboli di display:

- 🔊 Ascolto amplificato
- 🔊 Viva-voce
- ⌨️ Simbolo alfa: il modo di testo sulla tastiera è attivato
- 🔊 Microfono on/off
- 🔊 Spostarsi in entrambi i sensi
- 🔊 Tasto Fox
- 🔊 Menu
- 🔊 Tasto Info
- 🔊 Tasto Assenza
- 🔊 Tasto Altoparlante
- 🔊 Ripetizione della selezione
- 🔊 Esclusione
- 🔊 Tasti configurabili
- 🔊 Tasti Regolazione

Menütaste Sie führt Sie durch mehrmaliges Drücken komfortabel zu weiteren Funktionen: Drücken Sie die Menütaste wenn nötig mehrmals im Ruhezustand oder während eines Gesprächs.

END-Taste Durch ein- oder mehrmaliges Drücken der END-Taste kommen Sie wieder an den Ausgangspunkt zurück.

Foxtaste Die angezeigten Funktionen auf der untersten Anzeige-Zeile können direkt mit der Foxtaste angewählt werden.

i auf der Anzeige Info-Taste ein- oder mehrmals drücken für weitere Informationen.

+ auf der Anzeige Info-Taste drücken für restliche Informationen.

Anrufumleitung/ Abwesenheitstaste Die ankommenden Anrufe sollen umgeleitet werden:
 1. Umleitung: Nummer eingeben und Abwesenheitstaste drücken.
 2. Abwesenheitstaste erneut drücken, die Umleitung wird ausgeschaltet. (Bei erneuter Umleitung wird auf die zuletzt gespeicherte Telefonnummer umgeleitet).

Verbinden/ Weiterleiten
 1. Während des Gesprächs Foxtaste unter "Rückfrage" drücken.
 2. Nummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
 3. Hörer auflegen und das Gespräch ist vermittelt (falls niemand antwortet END-Taste drücken um die erste Verbindung wieder aufzunehmen).

2. Gespräch Zwischen zwei Gesprächspartnern beliebig wechseln und gleichzeitig die Gespräche halten.
 1. Während des Gesprächs Foxtaste unter "Rückfrage" drücken.
 2. Nummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
 3. Foxtaste unter "2. Gespräch" drücken, Gesprächspartner wechselt.

Freisprechen Sie können ohne den Hörer in die Hand zu nehmen telefonieren:
 1. Nummer eingeben.
 2. Lautsprecher-Taste drücken.
 Sie können mit Hilfe der Lautsprecher-Taste auch während eines Gesprächs auf Lauthören umschalten.

Mute Mit der Mute-Taste können Sie das Mikrofon während dem Gespräch aus und wieder einschalten.

Konferenzgespräch Sie können mehrere Gesprächspartner zu einem Konferenzgespräch zusammenschalten. Während eines Gesprächs:
 1. Foxtaste unter "Rückfrage" drücken.
 2. Nummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
 3. Foxtaste unter "Konferenz" drücken.
 4. Weitere Gesprächspartner durch erneute Rückfrage dazuschalten. Konferenz verlassen: Hörer auflegen.

Rückruf Rückruf anfordern: Der gewünschte Gesprächspartner ist besetzt oder antwortet nicht.
 1. Foxtaste unter "Rückruf" drücken.
 2. Hörer auflegen, Anzeige zeigt "Anruf erwartet...".
 3. Rückruf löschen, Foxtaste unter "Zurückstellen" drücken.

Wählen mit Namen Wahl von allen in der Telefonanlage gespeicherten Namen:
 1. ABC-Taste drücken.
 2. Namen eingeben (Vor- und Nachname können durch die Rautetaste getrennt werden, ob Vorname oder Nachname zuerst eingegeben wird, sagt Ihnen der Systembetreuer)
 3. Mit Foxtaste blättern, bis Anzeige gesuchten Teilnehmer zeigt.
 4. Verbindung herstellen: Hörer abheben.

Erweiterungstastenfeld (EKP) Sie können Ihr Telefon mit 2 EKPs mit jeweils 10 konfigurierbaren Tasten erweitern. Die Namenwahl ist dann auf diesen Tasten aktiviert. **HINWEIS:** Wenn Sie nur 1 EKP verwenden, können Sie die Namenwahl nicht vollumfänglich nutzen.

Nicht unterstützte Funktionen Quickdial
 Notiztaste
 Anschluss der Alphatastatur

Das Telefon funktioniert nicht wie gewünscht Nehmen Sie den Hörer ab, drücken Sie die Sternstaste und zweimal die 0 und alle eingeschalteten Funktionen werden zurückgestellt.

Touche de menu Actionnez-la plusieurs fois et elle vous guidera confortablement vers d'autres fonctions: Appuyer plusieurs fois de suite la touche Menu, à l'état de repos ou durant une communication s'il le faut.

Touche de FIN Vous revenez au point de départ en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche End.

Touche Fox Les fonctions indiquées sur la dernière ligne d'affichage peuvent être sélectionnées directement avec la touche Fox.

i sur l'affichage Appuyer une ou plusieurs fois sur la touche Info pour plus d'informations.

+ sur l'affichage Appuyer sur la touche Info pour les informations restantes.

Renvoi d'appel / touche d'absence: Les appels entrants doivent être renvoyés:
 1. Renvoi d'appel: Entrer le numéro et appuyer sur la touche d'absence.
 2. Appuyer une nouvelle fois sur la touche d'absence et le renvoi est désactivé. (Si le renvoi d'appel est réactivé, les appels seront renvoyés vers le dernier numéro de téléphone enregistré).

Connecter/Renvoyer
 1. Durant la communication appuyer sur la touche Fox "Double-appel".
 2. Entrer le numéro et attendre que l'interlocuteur réponde.
 3. Raccrocher et la communication est commutée (si personne ne décroche, actionner la touche End pour reprendre la première communication).

2. Conversation Changer librement entre deux interlocuteurs et tenir simultanément les conversations.
 1. Durant la communication, appuyer sur la touche Fox "Double-appel".
 2. Entrer le numéro et attendre que l'interlocuteur réponde.
 3. Appuyer sur la touche Fox « 2ème communication » l'interlocuteur change.

Mains libres Vous pouvez téléphoner sans prendre le combiné dans la main :
 1. Entrer le numéro.
 2. Appuyer sur la touche de haut-parleur.
 Avec la touche de haut-parleur vous pouvez commuter en écoute amplifiée aussi durant une communication.

Désactiver microphone Avec la touche Désactiver vous pouvez désactiver et activer à nouveau le microphone durant une communication.

Conférence Vous pouvez connecter plusieurs interlocuteurs ensemble pour tenir une conférence. Pendant une communication:
 1. Appuyer sur la touche Fox "Double-appel".
 2. Entrer le numéro et attendre que l'interlocuteur réponde.
 3. Appuyer sur la touche Fox sous "Conférence".
 4. Connecter d'autres interlocuteurs en répétant le double-appel. Quitter la conférence: Raccrocher le combiné.

Rappel Demander de rappeler: l'abonné désiré est occupé ou ne répond pas.
 1. Appuyer sur la touche Fox sous "Rappel".
 2. Raccrocher le combiné, l'affichage indique "Appel attendu...".
 3. Effacer le rappel, appuyer sur la touche Fox sous "Désactiver".

Numérotation par le nom Numérotation de tous les noms enregistrés dans l'équipement téléphonique:
 1. Appuyer sur la touche ABC.
 2. Entrer le nom (le prénom et le nom peuvent être séparés avec la touche Dièse. Demander au responsable de votre système s'il faut entrer le nom ou le prénom en premier).
 3. Parcourir avec la touche Fox jusqu'à affichage de l'abonné voulu.
 4. Etablir la communication: Décrocher le combiné.

Pavé d'extension des touches (EKP) Vous pouvez étendre votre téléphone avec 2 pavés d'extension des touches comptant chacun 10 touches configurables. La numérotation par le nom est activée dans ces touches. **NOTE:** Si vous n'utilisez qu'un pavé d'extension des touches, la numérotation par le nom ne sera par entièrement utilisable.

Fonctions pas prises en charge Numérotation rapide
 Touche bloc-notes
 Raccordement du clavier alphanumérique

Le téléphone ne fonctionne pas comme désiré: Décrocher le combiné et appuyer sur la touche Etoile et deux fois sur 0 pour réinitialiser toutes les fonctions activées.

Tasto Menu Premendolo più volte, consente di accedere comodamente ad altre funzioni: Premere più volte il tasto Menu se necessario nello stato di riposo o durante una conversazione.

Tasto Fine Premendo una o più volte il tasto Fine si ritorna al punto di partenza.

Tasto Fox Le funzioni visualizzate sulla riga inferiore del display possono essere selezionate direttamente con il tasto Fox.

i sul display Premere il tasto Info una o più volte per maggiori informazioni.

+ sul display Premere il tasto Info per visualizzare le altre informazioni.

Deviazione / Tasto chiamata / Tasto assenza Si desidera deviare le chiamate in arrivo:
 1. Deviazione: Digitare il numero e premere il tasto Assenza.
 2. Premere nuovamente il tasto Assenza, la deviazione viene disattivata. (La deviazione successiva viene sempre eseguita sull'ultimo numero telefonico memorizzato).

Inoltro/trasferimento di chiamate
 1. Durante la conversazione premere il Tasto Fox sotto "Richiamata".
 2. Digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
 3. Riagganciare il microtelefono e la chiamata è trasferita (se nessuno risponde, premere il tasto Fine per riprendere la prima chiamata).

2. In conversazione Per parlare con due interlocutori alternativamente e tenere in attesa contemporaneamente le conversazioni.
 1. Durante la conversazione premere il Tasto Fox sotto "Richiamata".
 2. Digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
 3. Premere il tasto Fox sotto "2. conversazione", l'interlocutore cambia.

Viva-voce È possibile telefonare senza sollevare il microtelefono:
 1. Digitare il numero.
 2. Premere il tasto altoparlante.
 Con il tasto Altoparlante è possibile cambiare al modo coascolto anche durante la conversazione.

Esclusione Con il tasto Esclusione (Mute) può disattivare ed attivare il microfono durante la conversazione.

Conferenza È possibile tenere attivi diversi interlocutori per eseguire una conferenza. Durante una conversazione:
 1. Premere il tasto Fox sotto "Richiamata".
 2. Digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
 3. Premere il tasto Fox sotto "Conferenza".
 4. Attivare gli altri interlocutori mediante una nuova consultazione Per concludere la conferenza: Riagganciare il microtelefono.

Prenotazione automatica Richiesta di prenotazione automatica: l'interlocutore desiderato è occupato oppure non risponde.
 1. Premere il tasto Fox sotto "Prenot. aut".
 2. Riagganciare il microtelefono, sul display compare "Chiamata attesa...".
 3. Per cancellare la prenotazione automatica, premere il tasto Fox sotto "Cancellare".

Selezione nominativa Selezione di tutti i nomi memorizzati nell'impianto telefonico:
 1. Premere il tasto ABC.
 2. Inserire il nome (il nome e il cognome possono essere separati dal tasto cancellato. Il gestore di sistema indicherà se introdurre prima il nome o il cognome).
 3. Scorrere con il tasto Fox finché il display non visualizza l'utente desiderato.
 4. Per realizzare la chiamata: Sganciare il microtelefono.

Tastiera supplementare (EKP) È possibile ampliare il telefono con 2 tastiere supplementari ciascuna con 10 tasti configurabili. La selezione nominativa verrà attivata su questi tasti. **AVVERTENZA:** Se si usa soltanto 1 tastiera supplementare, la selezione per nome non potrà essere usata completamente.

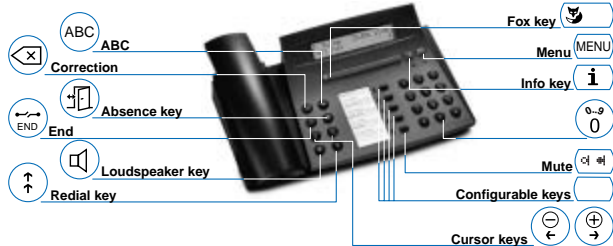
Funzioni non supportate Selezione rapida
 Tasto Annotazione
 Collegamento della tastiera alfanumerica

Il telefono non funziona come auspicato Premere il tasto asterisco e due volte lo 0 e tutte le funzioni attivate vengono riazzerate.

Weitere Funktionen und Einstellungen des Gerätes sind in der Bedienungsanleitung ausführlich beschrieben; sie sind bei Ihrem Systembetreuer zu beziehen oder einzusehen unter: www1.aastra.com/docfinder

Les autres fonctions et réglages de l'appareil sont décrits en détail dans le mode d'emploi. Vous pouvez le demander au responsable de votre système ou le trouver à l'adresse: www1.aastra.com/docfinder

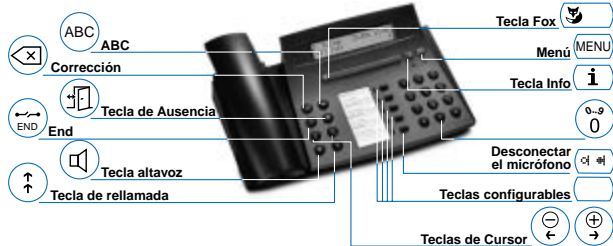
Le altre funzioni e impostazioni del telefono nonché la dichiarazione di conformità si trovano nelle istruzioni per l'uso dettagliate: www1.aastra.com/docfinder



Display symbols:
 [Icon] Open listening [Icon] Hands-free mode [Icon] Alpha symbol; Text mode on
 [Icon] Microphone on/off [Icon] Scroll up/down [Icon] keyboard is activated

- Menu key** Repeated pressing easily takes you to further functions: Press the Menu key several times if necessary in the idle state or during a call.
- END key** Repeatedly pressing the End key returns you to the beginning.
- Foxkey** The displayed functions in the lowermost display line can be selected directly with the Foxkey.
- i on the display** Press the Info key one or more times for more information.
- + on the display** Press the Info key for the rest of the information.
- Call forwarding / Absence key** Incoming calls are to be forwarded:
 - Forwarding: Enter number and press the Absence key.
 - Press the Absence key again to deactivate forwarding. (When activated again, calls are forwarded to the phone number last saved).
- Connecting/ Deflect**
 - During a call press the Foxkey "Enquiry call".
 - Enter the number and wait until the call is answered.
 - Put the handset on-hook and the call is transferred (if nobody picks up, press the End key to reconnect the first call).
- 2. In a call** Switching between two callers and simultaneously conducting two calls.
 - During a call press the Foxkey "Enquiry call".
 - Enter the number and wait until the call is answered.
 - Press the Foxkey under "2nd. call" to switch callers.
- Hands-free operation** You can telephone without holding the handset in your hand.
 - Enter a number.
 - Press the Loudspeaker key.
 Using the loudspeaker key you can switch to the open listening mode also during a call.
- Mute** Using the Mute key you can activate / deactivate the microphone during the call.
- Conference call** You can connect several callers for a conference call. During a call:
 - Press the Foxkey under "Enquiry call".
 - Enter the number and wait until the call is answered.
 - Press the Foxkey under "Conference".
 - Add participants via inquiry.
 Leaving a conference call: Put the handset on-hook.
- Callback** Request callback: The person is busy or does not answer.
 - Press the Foxkey under "Callback".
 - Put the handset on-hook, the display shows "Call expected...".
 - Delete callback, press the Foxkey under "Reset".
- Dialling by name** Select from all of the names stored in the telephone system:
 - Press the ABC key.
 - Enter the name (first name and surname can be separated using the Hash key. The system administrator can tell you whether surname or first name has been entered first).
 - Use the Foxkey to scroll until the display shows the person you want.
 - Initiate call: Pick up the handset.
- Expansion keypad (EKP)** You can extend your phone with 2 EKPs of up to 10 configurable keys. Dialling by name is activated to these keys. **NOTE:** If you are using only 1 EKP, you can not full use the dialling by name.
- Not supported functions** Quickdial, Notepad key, Connection for alpha keyboard
- The telephone does not function as desired** Pick-up the handset, and press the Star key once and 0 twice to reset all active functions.

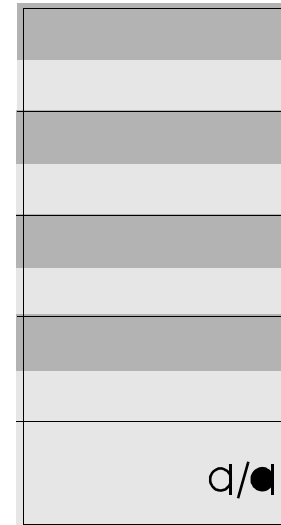
Further functions and settings of the telephone as well as the declaration of conformity are available in the extensive User's Guide. It is available from your system administrator or you can access it at: www1.aastra.com/docfinder



Símbolos del display:
 [Icon] Escucha en abierto [Icon] Modo en manos libres [Icon] Símbolo alfa; activada
 [Icon] Micrófono activado/desactivado [Icon] Teclas de avance/retroceso [Icon] el modo de texto en el teclado

- Tecla Menú** Al pulsar repetidamente la tecla se accede a las distintas funciones: pulsar la tecla Menú varias veces, si es necesario, en estado de reposo o durante una llamada.
- Tecla Terminar** Pulsando repetidamente la tecla Terminar se vuelve al principio.
- Tecla Fox** Las funciones mostradas en la línea más baja de la pantalla, se pueden seleccionar pulsando las teclas Fox.
- i en la pantalla** Pulsar la tecla Info una o más veces para más información.
- + en la pantalla** Pulsar la tecla Info para información adicional.
- Desvío de llamadas / Tecla de ausencia:** Las llamadas entrantes van a ser desviadas:
 - Desvío: introducir el número y pulsar la tecla de Ausencia.
 - Pulsar la tecla de Ausencia de nuevo para desactivar el desvío. (Cuando se activa nuevamente, las llamadas se desviarán al último número programado).
- Transferir / Reenviar**
 - Pulsar la tecla Fox "Llamada de consulta" durante una llamada.
 - Introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
 - Al colgar el teléfono, la llamada será transferida (si nadie contesta, pulsar la tecla Terminar, para volver a conectar con la primera llamada).
- 2. En una llamada** Alternar entre dos llamantes y mantener dos llamadas simultáneamente.
 - Pulsar la tecla Fox "Llamada de consulta" durante una llamada.
 - Introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
 - Pulsar la tecla Fox bajo "Segunda llamada" para alternar a los interlocutores.
- Funcionamiento en manos libres** La llamada se realiza sin necesidad de sujetar el micrófono.
 - Introducir un número.
 - Pulse la tecla de Altavoz.
 Mediante la tecla de Altavoz puede cambiar al modo de escucha en abierto durante una llamada.
- Desconectar el micrófono** Con la tecla Silenciar puede activar / desactivar el micrófono durante una llamada
- Conferencia** Se puede conectar a varios llamantes en una conferencia. Durante una llamada:
 - Pulsar la tecla Fox bajo "Llamada de consulta".
 - Introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
 - Pulsar la tecla Fox bajo "Conferencia".
 - Incluir a los participantes a través de Consultas.
 Para abandonar una conferencia: Colgar el micrófono.
- Retrollamada** Petición de retrollamada: El usuario está ocupado o no responde.
 - Pulsar la tecla Fox bajo "Retrollamada".
 - Al colgar el micrófono en el display aparecerá "Llam. esperada...".
 - Para desactivar la retrollamada, pulsar la tecla Fox bajo "Desactivar".
- Maricación por nombre** Seleccionar un nombre de los memorizados en el sistema de telefonía:
 - Pulsar la tecla ABC.
 - Introducir el nombre (el nombre y el apellido pueden separarse usando la tecla almohadilla. Pregunte al administrador del sistema si debe comenzar con el nombre o con el apellido).
 - Utilice la tecla Fox para desplazarse hasta que aparezca en pantalla la persona que desee.
 - Llamar: Descuelgue el teléfono.
- Teclado extendido (EKP)** Puede ampliar su teléfono con 2 teclados extendidos con hasta 10 teclas configurables cada uno. La maricación por nombre está activada en estas teclas. **NOTA:** Si sólo utiliza un teclado extendido, no podrá usar completamente la función de maricación por nombre.
- Funciones no soportadas** Maricación rápida, Tecla Nota, Conexión para teclado alfanumérico
- El teléfono no funciona como se espera** Descolgar el micrófono, pulsar la tecla Asterisco una vez y dos veces la tecla 0 para eliminar todas las funciones activas.

Las funciones y parámetros adicionales del terminal, así como la declaración de conformidad, están disponibles en el manual de usuario. Puede encontrar la información a través de su administrador de sistema o en: www1.aastra.com/docfinder



Zeilen im PDF anklicken und direkt beschriften

Sélectionnez les lignes dans le PDF et écrivez-les directement

Scegliere le linee nel PDF ed scrivere direttamente

Select the lines in the PDF and label them directly

Seleccione las líneas en el PDF y escribálas directamente

	A	P
		Q
	B	R
	C	
	D	S
	E	T
	F	U
	G	
	H	V
		W
		X
	I	Y
	J	Z
		(
	K	&
	L	..
		→
	M	..
	N	
	O	↑↑

EKP 1

EKP 2